

国家对外汉语教学领导小组办公室规划教材



标准汉语教程

(初级)

THE STANDARD CHINESE COURSE

第二册



上海教育出版社

教育部《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020年)》



标准汉语教程

●

(初级)

教育部《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020年)》

第二册



上海出版界

THE STANDARD CHINESE COURSE

标准汉语教程

(初级)

(Elementary)

第二册

Book II

王国安 主编

上海教育出版社

The Standard Chinese Course

(Elementary)

标准汉语教程(初级)

第二册

(BOOK II)

王 国 安 主编

上海教育出版社出版发行

(上海永福路 123 号)

(邮政编码: 200031)

各地 **新华书店** 经销 上海市委党校印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 8.5 插页 4 字数 164,000

1998 年 8 月第 1 版 1999 年 7 月第 2 次印刷

印数 3651 - 4670 本

ISBN 7 - 5320 - 5879 - 4/G · 6034 定价:(软精)12.30 元

《标准汉语教程》

主 编 王 国 安

(以下按姓氏笔画为序)

编 委 王 国 安 吴 仁 甫
 陈 阿 宝 陶 炼

其他编写人员

王 朝 秀	王 新 文	张 永 奋
肖 路	贺 国 伟	徐 子 亮
徐 玉 明	谈 蓓 丽	彭 增 安

翻译人员

沈 国 华	张 洁	查 国 生
-------	-------	-------

目 录

Table of Contents

- 第 一 课 中国的人口有十二亿多…………… (1)
Lesson 1 China Has a Population of Over 1.2
Billion
- 第 二 课 他们两个人都去看画展了…………… (16)
Lesson 2 They Both Go to the Exhibition of
Paintings
- 第 三 课 一家人亲亲热热地坐在一起…………… (32)
Lesson 3 The Whole Family Are Sitting Together
Intimately
- 第 四 课 你一杯一杯地品尝吧…………… (49)
Lesson 4 Taste Cups of Tea One by One
- 第 五 课 收入增加四五倍…………… (63)
Lesson 5 Income Is Increased by 4 or 5 Times
- 第 六 课 我抓紧时间把它看完…………… (78)
Lesson 6 Let Me Make the Best Use of Time to
Finish Reading It
- 第 七 课 把房间打扫得干干净净…………… (93)
Lesson 7 Give the Rooms a Thorough Clean
- 第 八 课 他们的球越踢越漂亮…………… (109)

Lesson 8	They Play Football More and More Excitingly and Skillfully	
第九课	我全身都被淋湿了	(124)
Lesson 9	I Got Wet in the Rain All Over	
第十课	把这个打算告诉了他	(138)
Lesson 10	I Have Told Him This Plan	
第十一课	谁看了都会这么说的	(154)
Lesson 11	Whoever Sees This Situation Would Say So	
第十二课	中国常见的姓有多少	(171)
Lesson 12	How Many Common Family Names Are There in China	
第十三课	出国深造是件好事	(187)
Lesson 13	It Is Good to Go Abroad for Further Study	
第十四课	大院里住着一位热心的老太太	(204)
Lesson 14	In the Courtyard Lives a Warmhearted Old Granny	
第十五课	山上来了一位名画家	(220)
Lesson 15	Up to the Mountain Comes a Famous Painter	
词语表		(235)
Word List		

第一课 中国的人口有十二亿多

Lesson 1 China Has a Population of Over 1.2 Billion

一、范句 Sentence Patterns

(一) 十五是五的三倍。

男同学是女同学的两倍。

差不多是我们国家的九倍。

(二) 他有一点七五米高。

珠穆朗玛峰有八千八百四十八点一三米高。

这个小岛的面积只有二点六九平方公里。

(三) 中国人口占世界人口的四分之一。

那个地方三分之一是少数民族。

我还有百分之二十的问题还没有问呢。

(四) 那条大河有四五千公里长。

这个国家有十几个民族。

中国的人口有十二亿多。

汉族占中国总人口的百分之九十三左右。

(五) 黄河有五千四百多公里长。

中国的海岸线有一万八千多公里。

台湾的面积是三万五千七百八十平方公里。

中国的面积有九百六十万平方公里。

二、课文 Text

(一) 对话 Dialogue

大卫：马克，你来中国已经一年多了。今天我要考考你，看你对中国的情况了解不了解？

马克：没问题，你考吧。

大卫：我问你，中国的面积有多大？

马克：中国的面积有九百六十万平方公里。

大卫：中国的人口有多少？

马克：有十二亿多。

大卫：它占世界人口的几分之几？是你们国家的几倍？

马克：它占世界人口的四分之一，差不多是我们国家的九倍。

大卫：嗯，回答得不错。我再问你，中国的第一大河是——

马克：长江。全长六千三百公里。

大卫：那中国的第二大河呢？

马克：黄河。全长五千四百多公里。

大卫：中国最高的山峰在哪里？

马克：在西藏。它叫珠穆朗玛峰。你知道“珠穆朗玛”的意思吗？

大卫：不知道。什么意思？

马克：它的意思是“女神”。

大卫：那“珠穆朗玛峰”翻译成汉语就是“女神峰”了。怪不得它那么高。

马克：是啊，它是世界上最高的山峰，有八千八百四十八点一三米高。

大卫：嘿，你真不简单，数字都记得这么清楚。

马克：告诉你吧，我是大学地理专业毕业的。哎，你的问题问完了没有？

大卫：没有。我还有百分之二十的问题没问呢。

马克：这剩下的百分之二十的问题是

大卫：长江、黄河是从东往西流的，还是从西往东流的？

马克：当然是从西往东流的。

大卫：为什么？

马克：“人往高处走，水往低处流”嘛！

(二) 短文 Short composition

中国在亚洲的东部，太平洋的西岸。

中国的面积很大，约 960 万平方公里。它的海岸线也很长，有 18000 多公里。中国沿海有大小岛屿 5000 多个，总面积大约 8 万平方公里。台湾是第一大岛，面积 35780 平方公里。海南岛是第二大岛，面积 32200 平方公里。

中国的人口有 12 亿 3000 多万，占世界人口的 22%。为了发展经济，提高人民的生活水平，中国必须做到：一定不能让人口增长得太快。

中国有 56 个民族，是一个多民族的国家。汉族占总人口的 93% 左右，55 个少数民族占总人口的 6% 左右。56 个民族像兄弟姐妹一样，在中国这个大家庭里愉快、幸福地生活着。

三、词语 Vocabulary

(一) 生词和词组 New words and phrases

1. 面积 miànjī (名) floor space (n.)

2. 万 wàn (数) ten thousand (num.)
3. 平方公里 píngfāng (量) square kilometres
gōnglǐ (measure word)
- 平方 píngfāng (量) square (measure word)
4. 人口 rénkǒu (名) population (n.)
5. 亿 yì (数) one hundred million (num.)
6. …分之… …fēnzhī… percent...
7. 倍 bèi (量) times (measure word)
8. 千 qiān (数) thousand (num.)
9. 山峰 shānfēng (名) mountain peak (n.)
10. 女神 nǚshén (名) goddess (n.)
- 神 shén (名) god (n.)
11. 米 mǐ (量) metre (measure word)
12. 嘿 hēi (叹) Hi (int.)
13. 数字 shùzì (名) number, numeral (num.)
14. 哎 āi (叹) (int.)
15. 剩 shèng (动) leave (v.)
- 剩下 shèng xià left over, remain
16. 高处 gāochù (名) high place (n.)
17. 低处 dīchù (名) low place (n.)
18. 东部 dōngbù (名) east (n.)
19. 西岸 xī'àn (名) west coast (n.)
- 岸 àn (名) coast, shore (n.)
20. 海岸线 hǎi'ànxiàn (名) coast line (n.)
- 海岸 hǎi'àn (名) coast (n.)
21. 沿海 yánhǎi (名) along the coast

- | | | | | |
|----------|-----------|-----|----------------------|--------|
| 22. 岛屿 | dǎoyǔ | (名) | islands and islets | (n.) |
| 岛 | dǎo | (名) | island | (n.) |
| 23. 大约 | dàyuē | (副) | about | (adv.) |
| 24. 提高 | tígāo | (动) | raise | (v.) |
| 25. 人民 | rénmín | (名) | people | (n.) |
| 26. 增长 | zēngzhǎng | (动) | increase | (v.) |
| 27. 民族 | mínzú | (名) | nation | (n.) |
| 28. 少数民族 | shǎoshù | | national minorities | |
| | mínzú | | | |
| 29. 兄 | xiōng | (名) | brother | (n.) |
| 兄弟姐妹 | xiōngdì | | brothers and sisters | |
| | jiěmèi | | | |

(二) 专名 Proper names

- | | | |
|----------|------------------|-----------------|
| 1. 珠穆朗玛峰 | Zhūmùlángmǎ Fēng | Mount Everest |
| 2. 亚洲 | Yàzhōu | Asia |
| 3. 太平洋 | Tàipíng Yáng | Pacific Ocean |
| 4. 台湾 | Táiwān | Taiwan |
| 5. 汉族 | Hàn Zú | Han Nationality |

四、注释 Notes

(一) “珠穆朗玛峰” “Mount Everest”

“珠穆朗玛峰”是喜马拉雅山脉的主峰,位于中国和尼泊尔的接界处。“珠穆朗玛”是藏语“女神第三”的音译。

“Mount Everest” is the main peak in the Himalayas, on

the boundary between China and Nepal. "Zhumulangma" is a transliteration of a Tibetan expression "Goddess III".

(二) “人往高处走,水往低处流。”

"People walk towards high places and water flows into low places."

这是句俗语。它的意思是:人跟水不一样,人总是向好的方向发展自己,提高自己。

This is a catch phrase. It means: People, unlike water, always develop in good directions to improve themselves.

(三) “台湾是第一大岛。”

"Taiwan is the first big island."

“台湾”在福建省东南,东海和南海之间,是中国最大的岛屿。

Taiwan is the biggest island of China, to the southeast of Fujian Province, between the East China Sea and the South China Sea.

(四) “中国有 56 个民族。”

"China has 56 nationalities".

中国五十六个民族中,汉族人数最多,分布在全国各地。汉族以外的民族有:蒙古、回、藏、维吾尔、哈萨克、苗、彝、壮、布依、朝鲜、满等等。这五十六个民族通称为“中华民族”。

Of all the 56 nationalities, Han is the biggest, scattered all over the country. There are other nationalities, such as Mongol, Hui, Zang, Uygur, Kazak, Miao, Yi, Zhuang, Bouyei, Chaoxian, Man and so on. All these 56 nationalities make up

“the Chinese Nation”.

五、语法 Grammar

(一) 倍数、小数、分数和概数 Times, decimal, fraction and approximate number

1. 倍数 Times

汉语里,倍数可用数词后边加量词“倍”来表示。

In the Chinese language, times can be expressed by using a measure word “倍” after a number. e. g.

一倍 五倍 十倍 五十倍 一百倍

王教授的工资是我的两倍。

你们国家的人口差不多是我们国家的九倍。

2. 小数 Decimal

小数可以用“…点…”这个格式表示。前边的数字是整数,按整数读;后边的数字是小数,就直接读出每一个数字。

Decimal can be expressed in a form of “点”. The number before “点” is integer(whole number) and should be read as it is. The numbers after “点” is decimal and each of the numbers should be read respectively. e. g.

0.2 零点二 3.1416 三点一四一六

48.576 四十八点五七六

107.11 一百零七点一一

8848.13 米 八千八百四十八点一三米

3. 分数 Fraction

分数可用“…分之…”这个格式表示。前边的数字是

分母,后边的数字是分子。

Fraction can be expressed in a form of "...分之...". The number in front is denominator and the number in back is numerator. e. g.

$1/7$ 七分之一 $9/10$ 十分之九

$70/100(70\%)$ 百分之七十

$13/1000(13\%)$ 千分之十三

占世界人口的 $1/4$ (四分之一)。

你只问了 20%(百分之二十)的问题。

4. 概数 Approximate number

概数可以用邻近的两个数连用的方法表示。

Approximate number can be expressed by using two numbers next to each other. e. g.

三四个 五六十米 七八十岁 六七千年

这个国家有二三十个民族。

这条大河有四五千公里长。

概数也可以用“几、多、左右”等来表示。

他问了我几个问题。

中国人口有十二亿多。

这个海岛的面积有八万五千万平方公里左右。

(二) 称数法 The way of reading numbers

汉语里,一百以下的数目,用“十进位”法表示;一百以上的数目,用下面九个“位”来表示。为了便于准确地说出多位数,常从右往左,从个位数开始倒着顺序数。即:个、十、百、千、万、十万、百万、千万、亿(万万)。确定第一个数字的位以后,就能说出多位数了。

In the Chinese Language, any number within one hundred is expressed in decimalism and any number beyond one hundred is expressed in the following 9 “digits or places”, i.e. unit's place, ten's place, one hundred's place, one thousand's place, ten thousand's place, one hundred thousand place, one million's place, ten million's place, one hundred million's place. When the first digit is established, the other digits can be easily recognized. e.g.

256 二百五十六

1800 一千八百

83541 八万三千五百四十一

157326 十五万七千三百二十六

6798456 六百七十九万八千四百五十六

91367532 九千一百三十六万七千五百三十二

123456789 一亿(万万)二千三百四十五万六
千七百八十九

多位数中有“0”,它的读法是:一个“0”一定要读;有两个以上的“0”时,只读一次“零”。

If a number has one “0”, the “0” must be read. When a number has more than two “0”s, only one “0” is read. e.g.

308 三百零八 509 五百零九

6070 六千零七十 7001 七千零一

80020 八万零二十 90003 九万零三

4000035 四百万零三十五